



NÁVOD NA POUŽITIE

1. Všeobecné informácie

Expanzné nádrže a/alebo tlakové nádrže AQUAFILL s pevnou alebo vymeniteľnou membránou sú vyrábané v súlade so základnými bezpečnostnými požiadavkami európskej smernice 2014/68/EÚ. Tento návod na použitie je vypracovaný v súlade s článkom 3.4 – príloha č.1 uvedenej smernice 2014/68/EÚ a je priložený k výrobkom.

2. Popis a použitie výrobku.

Kúrenie: expanzná nádrž AQUAFILL je potrebná na absorpciu zvýšeného objemu vody v dôsledku jej tepelnej rozťažnosti spôsobenou zvýšením teploty, čím sa obmedzuje zvýšenie tlaku v zariadení. Tlaková nádrž AQUAFILL s membránou je komponentom nevyhnutným pre dlhodobú a pravidelnú prevádzku rozvodov pitnej vody a čerpanie pitnej vody, ktorý tvorí rezervu vody pod tlakom a tým obmedzuje zásahy čerpadla. Všetky expanzné nádrže a/alebo tlakové nádrže sú navrhnuté na použitie s kvapalinami skupiny 2; akýkoľvek iný typ kvapaliny nie je akceptovaný (pokiaľ to nie je výslovne uvedené v písomnej forme spoločnosti Varem Spa). Expanzné nádrže a tlakové nádrže AQUAFILL sú uzavreté kovové nádoby vybavené vnútornou membránou. Membrány AQUAFILL majú tvar balóna s pripojením k prírubе, čo zabraňuje priamemu kontaktu vody s kovovým povrchom nádoby.

3. Technické vlastnosti.

Technické vlastnosti expanznej nádrže a/alebo tlakovej nádrže sú uvedené na štítku umiestnenom na každom jednotlivom výrobku. Uvedené sú údaje: Kód, Sériové číslo, Dátum výroby, Objem, Prevádzková teplota (TS), Predpätý tlak, Maximálny prevádzkový tlak (PS). Štítok je umiestnený na expanznej nádrži a/alebo tlakovej nádrži AQUAFILL a nesmie sa odstraňovať ani meniť jeho obsah. Produkt sa musí používať v súlade s technickými vlastnosťami uvedenými na štítku spoločnosti Varem Spa a predpísané limity sa nesmú za žiadneho dôvodu porušiť.

4. Inštalácia. Správne dimenzovanie nádrže s ohľadom na jej použitie;

nesprávne dimenzovaná expanzná nádrž a/alebo tlaková nádrž môže spôsobiť poškodenie/zranenie predmetov/osôb. Dimenzovanie musí vykonať špecializovaný technik. **Správna inštalácia vykonaná špecializovanými technikmi** v súlade s platnými národnými normami, s dodržaním predpísaných hodnôt utiahnutia pripájacej armatúry (obr.1) a montážnych odporúčaní (obr.2) V prípade viacerých nádrží zapojených do série alebo paralelne musia byť tieto pripojené v rovnakej výške. Ak sú nádrže s objemom nad 12 l namontované s pripájacou armatúrou smerom nahor, je potrebná vhodná podpora (obr. 3); neinštalujte nádrž v previse, ak nie je podopretá (obr. 4). Expanzná nádrž vo vykurovacom systéme musí byť inštalovaná v blízkosti kotla a pripojená k spiatocke alebo spätnému potrubiu (obr. 5). Tlaková nádrž musí byť umiestnená v prúde čerpadla (obr. 6). Expanznú nádrž namontujte na vhodné miesto tak, aby sa zabránilo poškodeniu v dôsledku úniku vody. **V zariadení musí byť nainštalovaný bezpečnostný ventil s kalibráciou tlaku nižšou alebo rovnakou ako maximálny tlak expanznej nádrže a/alebo tlakovej nádrže;** absencia bezpečnostného ventilu pri prekročení maximálneho prevádzkového tlaku môže spôsobiť vážne zranenia/poškodenia osôb, zvierat a predmetov. **Počiatočný predpätý tlak** uvedený na štítku je pre štandardné aplikácie; môže byť nastavený o 0,2 bar nižšie ako nastavenie pre spúšťanie tlakového spínača; v rozsahu $\pm 20\%$. Predpätý tlak musí byť skontrolovaný (pomocou kalibrovaného manometra pripojeného k ventilu) ešte pred inštaláciou produktu. Aby ste predišli korózii lakovanej nádrže, nevystavujte ju agresívnemu prostrediu. Uistite sa, že nádrž nie je vodivou časťou elektrického obvodu a že v zariadení nie sú žiadne bludné prúdy, aby ste predišli riziku korózie nádrže.

5. Údržba.

Údržbu a/alebo výmenu musia vykonávať špecializovaní a autorizovaní technici v súlade s platnými národnými normami, pričom sa musia uistiť, že: Všetky elektrické zariadenia nie sú pod napätím. Expanzná nádrž dostatočne vychladla. Expanzná nádrž a/alebo tlaková nádrž sú úplne vyprázdnené od vody a tlak vzduchu je vypustený. **Prítomnosť predpätého tlaku vzduchu je veľmi nebezpečná z hľadiska vyletenia častí, ktoré môžu spôsobiť vážne zranenia/poškodenia osôb, zvierat a predmetov.** Prítomnosť vody v nádrži výrazne zvyšuje jej hmotnosť. Pravidelné kontroly: Predpätý tlak: raz ročne skontrolujte, či je predpätý tlak taký, ako je uvedené na štítku, s toleranciou $\pm 20\%$. **DÔLEŽITÉ:** na vykonanie tejto operácie musí byť voda úplne vyprázdnená z nádrže (prázdna nádrž). Ak je nádrž a/alebo tlaková nádrž vyprázdnená, hodnota predpätého tlaku sa musí nastaviť na hodnotu uvedenú na štítku. Raz ročne vizuálne skontrolujte, či na nádrži nie je korózia. V prípade korózie **MUSÍ** byť nádrž vymenená.

6. Bezpečnostné opatrenia pre zvyškové riziká.

Nedodržanie nasledujúcich ustanovení môže spôsobiť smrteľné zranenia, poškodenie predmetov a majetku a znemožniť používanie nádrže. Predpätý tlak musí byť regulovaný v rozmedzí 0,5–3,5 baru; počiatočná hodnota je pre štandardné použitie. Je zakázané vŕtať a zväť expanznú nádrž a/alebo tlakovú nádrž plameňom. Expanznú nádrž a/alebo tlakovú nádrž nesmiete nikdy demontovať, ak sú v prevádzkovom stave. Neprekračujte maximálnu prevádzkovú teplotu a/alebo maximálny povolený tlak. Je zakázané používať expanznú nádrž a/alebo tlakovú nádrž inak, ako je uvedené v jej deklarovanom použití. Každá expanzná nádrž a/alebo tlaková nádrž AQUAFILL je pred odoslaním testovaná, kontrolovaná a zabalená. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prepravou a/alebo manipuláciou, ak nie sú použité najvhodnejšie prostriedky, ktoré zaručujú integritu výrobkov a bezpečnosť osôb. Spoločnosť Varem Spa **NEPRIJÍMA** žiadnu zodpovednosť za škody/zranenia predmetov/osôb vyplývajúce z nesprávneho dimenzovania, nesprávneho použitia, nesprávnej inštalácie, nesprávneho používania výrobku alebo integrovaného systému. Nepoužívajte nádrže určené pre vykurovacie systémy na účely sanitárne.

Nasledujúce vyhlásenie o zhode týkajúce sa expanzných a tlakových nádrží AQUAFILL sa vzťahuje výlučne na výrobky s označením CE, ktoré patria do kategórie $\geq$ I. Nevzťahuje sa na výrobky, ktoré patria do kategórie súvisiacej s článkom 3.3 smernice.

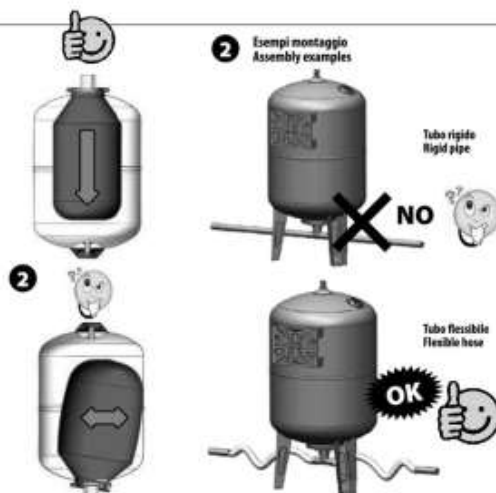
VYHLÁSENIE O ZHODE

Spoločnosť Varem - via del Santo, 207 - 35010 LIMENA (PD) – na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že expanzné a/alebo tlakové nádrže AQUAFILL vlastnej výroby, ktoré majú označenie CE a sú sprevádzané týmto vyhlásením, spĺňajú základné bezpečnostné požiadavky uvedené v smernici Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie 2014/68/EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov v otázkach tlakových zariadení; podľa formulára D1 pre kategórie I a II a formulára B+D pre kategórie III a IV a podľa predpisov súčasnej normy EN13831.

1 Serraggio raccordo Fitting tightening



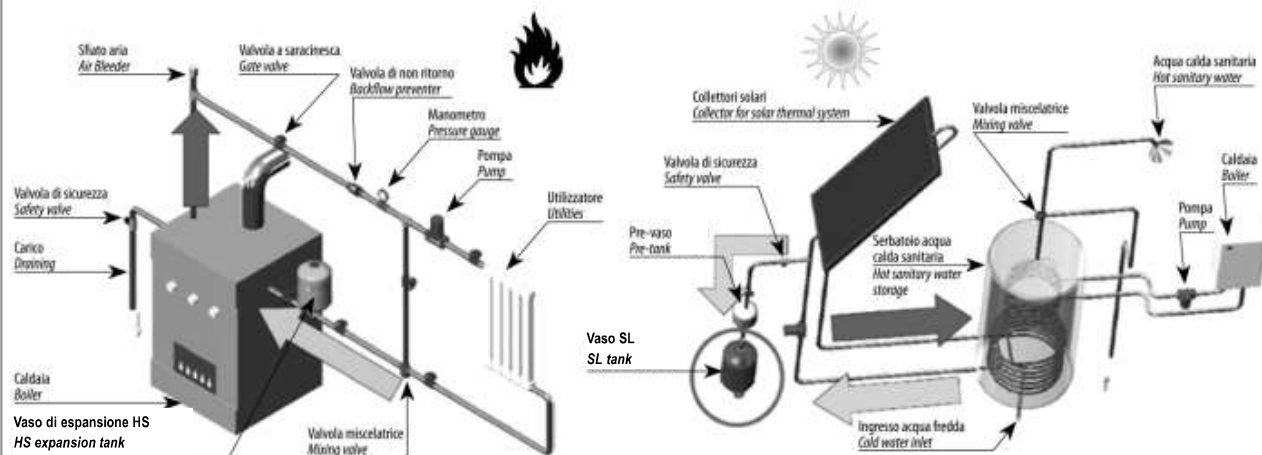
2 Esempi montaggio Assembly examples



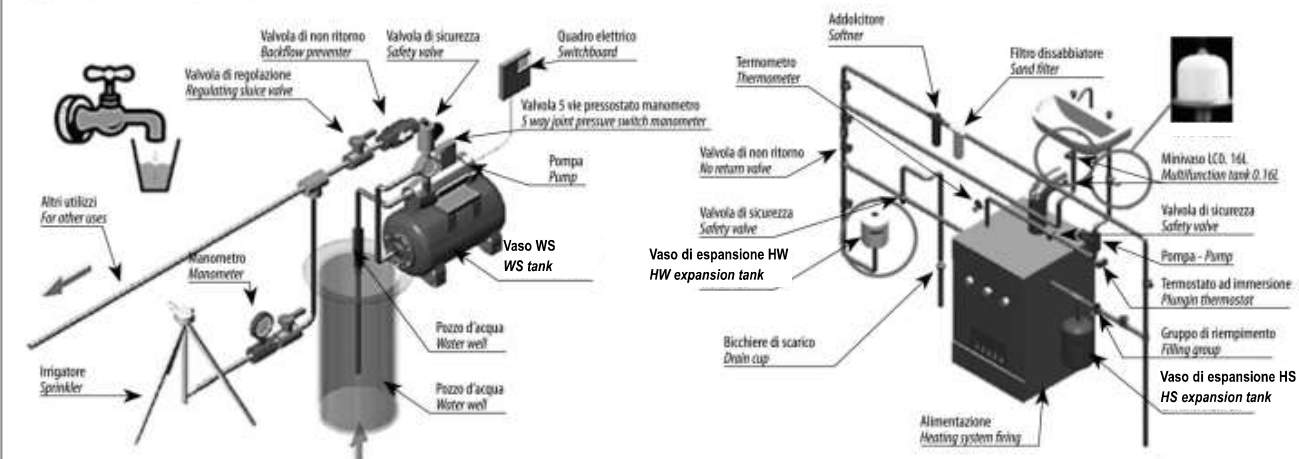
3 Sostegno vaso Tank support



5 Installazione vaso espansione Expansion tank installation



6 Installazione autoclave Pressure tank installation



AQUAFILL PRODUCTS	VOLUME (L)	MODUL D/D1	MODUL B	DRAWING
Pressure tanks WS	8-12-19-20-24-25-40	PED-0948-QSD1-502-17		
Pressure tanks WS	750-1000	PED-0948-QSD1-502-17	Z-IS-DDK-MUC-10-07-408247-001	M021A-CE
Pressure tanks WS	2000	PED-0948-QSD1-502-17	TIS-PED-VI-11-03-004969-4727	M034A-CE
Pressure tanks WS	60-80-100-150-200-300-500	PED-0948-QSD1-502-17	Z-IS-DDK-MUC-09-09-408247-001	M025A-CE
High pressure tanks HP	8	PED-0948-QSD1-502-17		
High pressure tanks HP	20-50-80-100-200-300-495	PED-0948-QSD1-502-17	TIS-PED-VI-10-12-003769-4518	M033A-CE
Expansion tanks ACS HW	8-12-18-24-25-40	PED-0948-QSD1-502-17		
Expansion tanks ACS HW	50-60-80-100-150-200-250-300-400	PED-0948-QSD1-502-17	Z-IS-DDK-MUC-08-08-408247-001	M028A-CE
Expansion vessels HS	12-18-25-35-40	PED-0948-QSD1-502-17		
Expansion vessels HS	50-60-80-100-150-200-250-300-400-500-600-700	PED-0948-QSD1-502-17	TIS-PED-VI-11-02-003769-4638	M024A-CE
Expansion vessels HS	1000	PED-0948-QSD1-502-17	R-TIS-PED-MI-16-02-003769-14380	M027B-CE
Solar expansion vessels SL	8-12-18-25-40	PED-0948-QSD1-502-17		
Solar expansion vessels SL	50-60-80-100-150-200-300-500	PED-0948-QSD1-502-17	Z-IS-DDK-MUC-10-07-408247-002	M032A-CE

ENTE NOTIFICATO
NOTIFIED BODY
ORGANISME NOTIFIE'
NOTIFICATION

PRIGLASITVENI ORGAN
ORGANISM NOTIFICAT
TIJELO ZA OCJENU SUKLADNOSTI
OZNÁMENÝ SUBJEKT



TÜV Italia s.r.l. via Carducci, 125
Ed. 23 I-20009 Sesto San Giovanni (MI)

EN13831

FLUIDI GRUPPO 2
GROUP 2 FLUIDS
FLUIDES GROUPE 2
FLUIDOS GRUPO 2

TEKOČINE SKUPINE 2
LICHIDE GRUPA 2
TEKUČINE GRUPE 2
TEKUTINY SKUPINY 2

Categoria prodotti (2014/68/UE)

Products category according to (2014/68/UE)

PS = pressure service (see product label) / (vedere etichetta prodotto)

V = volume (see product label) / (vedere etichetta prodotto)

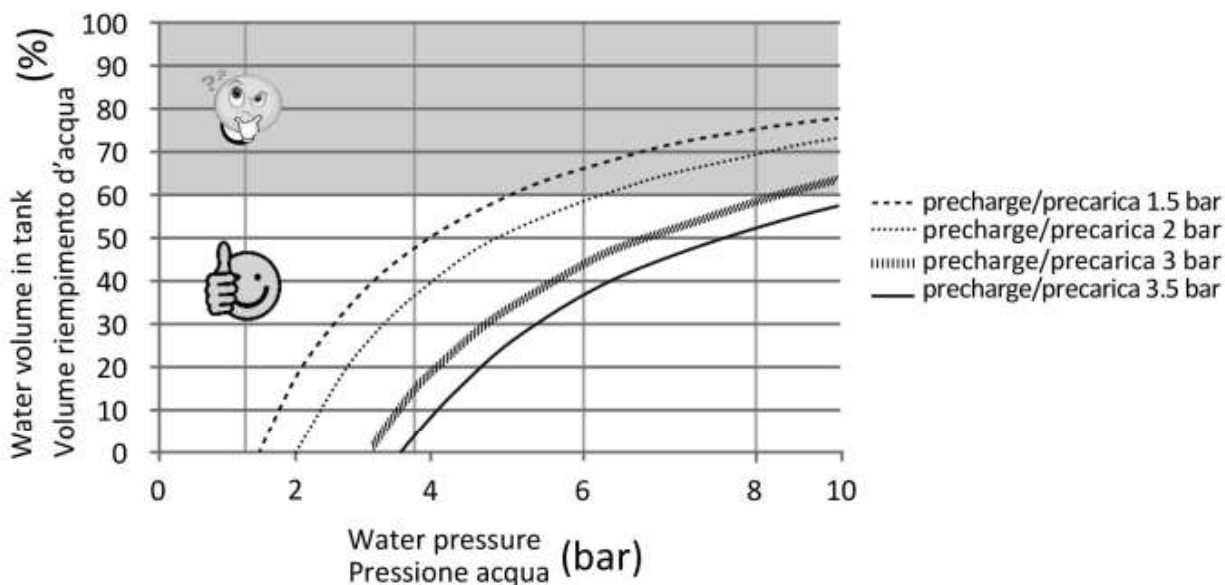
- $PS \times V \leq 50$ without CE marking / senza marchio CE
- $50 < PS \times V \leq 200$ Category I / Categoria I
- $200 < PS \times V \leq 1000$ Category II / Categoria II
- $1000 < PS \times V \leq 3000$ Category III / Categoria III
- $PS \times V > 3000$ Category IV / Categoria IV

Example/Esempio

100 Liter tank, PS=10 bar → $PS \times V = 1000$ → category II

Vaso 100 Litri, PS=10 bar → $PS \times V = 1000$ → categoria II

TANK WATER FILLING - RIEMPIIMENTO DI UN VASO





Un marchio di VAREM S.P.A.
A brand of VAREM S.P.A.

VAREM S.P.A.

Sede Legale e Stabilimento: 35024 BOVOLENTA (PD) ITALY - Via Sabbioni, 2

Uff. Amministrativi e Stabilimento: 35010 LIMENA (PD) ITALY - Via del Santo, 207

Tel. +39 - 0498840322 r.a. - Fax +39 - 0498841399

<http://www.varem.com> - E-mail: varem@varem.com

Capitale Sociale € 2.600.000 i.v. - Cod.Fisc. E Part.Iva It 01010270286

Reg.Imprese Padova n. 17010 - R.E.A. di C.C.I.A.A. PD 169560 - PD 013209 COMM. EST